

# SUPPLIER CODE OF CONDUCT

## वितरकको आचार संहिता

We require that all factories comply with the following Code of Conduct:  
हाम्रो आवश्यकता हो, सबै उद्योगहरूले निम्नलिखित आचार संहिताको अनिवार्य पालना गर्नुपर्छ:

Compliance with the Law कानून नियम बमोजिम	Compliance with all laws, rules and regulations. सबै कानून, नियम र नियमावली बमोजिम।
Minimum Wages and Benefits न्यूनतम ज्याला र अन्य सुविधाहरू	Payment to workers of the minimum wage prescribed by local law or the prevailing local industry wage, whichever is higher; provision to workers of benefits that conform to the better of applicable local law or prevailing local industry standards; and payment to workers of overtime compensation in compliance with all applicable laws. स्थानीय कानूनले दिएको न्यूनतम ज्याला वा भइरहेका स्थानीय उद्योगले दिएको ज्यालामध्ये जुन बढी छ सो दिने; प्रचलित स्थानीय कानूनसँग मिल्नेगरी वा भइरहेका उद्योगका स्तर अनुरूप कामदारलाई सुविधा दिने; प्रचलित सबै कानून अनुरूप कामदारहरूलाई ओभरटाइमको क्षतिपूर्ति दिने।
Maximum Working Hours अधिकतम कार्य घण्टाहरू	Overtime shall be limited to a level consistent with humane and productive working conditions. Workers shall not be required, on a regularly scheduled basis, to work in excess of 60 hours (or lower if prescribed by local laws or local industry standards) per week; and, generally, workers shall be provided with at least one day off in seven. ओभरटाइम मानवीय र उत्पादनशील काम गर्नसक्ने अवस्थासम्म सीमित गर्ने । कामदारहरूले निर्धारित तालिकाअनुसार प्रतिहप्ता ६० घण्टाभन्दा (वा स्थानीय कानून वा स्थानीय उद्योगले निर्धारण गरेका समय सोभन्दा कम छ भने) बढी काम गर्न पर्दैन; र साधारणतया कामदारहरूले सातामा कमसेकम एक दिन छुट्टी पाउनुपर्छ।
No Forced Labor जबरदस्ती श्रम निषेध	Prison, indentured, bonded, involuntary, slave labor or labor obtained through human trafficking shall not be used. जेल, अरुसँगको ठेकामा संलग्न, बाधा, जबरदस्ती, दास वा मानव बेचबिखनबाट प्राप्त श्रम प्रयोग हुनेछैन।
No Child Labor बालश्रम निषेध	All workers shall be at least the local minimum legal working age or ILO standard, whichever is higher. सबै कामदारहरूको काम गर्ने उमेर न्यूनतम कानूनी उमेर वा अन्तर्राष्ट्रिय श्रम संगठनको (ILO) मापदण्ड अनुरूप, जुन धेरै वा माथि छ सो हुनुपर्छ।
Health and Safety स्वास्थ्य र सुरक्षा	The work environment shall be safe and healthy. काम गर्ने वातावरण स्वास्थ्य र सुरक्षित हुनुपर्छ।
Nondiscrimination भेदभावरहित	Workers shall be selected only on the basis of their ability to do the job and not on the basis of other personal characteristics or beliefs. कामदारहरूको चयन उनीहरूको काम गर्न सक्ने क्षमताको आधारमा मात्र, न कि उनीहरूको अन्य गुण वा विश्वासका आधारमा हुनुपर्छ।
No Corporal Punishment मृत्युदण्ड सजाय बिहीन	Neither corporal punishment nor any other form of physical or psychological coercion shall be used against workers. कामदारहरूका विरुद्ध न मृत्युदण्ड सजाय न अन्य कुनै किसिमका शारीरिक वा मनोवैज्ञानिक थिचोमिचो गर्न पाइनेछ।
Freedom of Association संगठन स्वतन्त्रता	The lawful exercise of workers' rights of free association shall be respected and not restricted or interfered in, and workers lawfully exercising those rights shall not be threatened or penalized. कामदारहरूको स्वतन्त्र संगठन गर्न पाउने अधिकारको प्रयोगको आदर गर्नुपर्छ, यसमा कुनै किसिमको बन्देज लगाउने वा हस्तक्षेप गर्न पाइदैन, र सो अधिकार कानूनसम्म तवरले प्रयोग गर्ने कामदारहरूलाई डरधक देखाउन वा दण्ड गर्न पाइदैन।
Anti-Corruption/ Anti-Bribery भ्रष्टाचार विरुद्ध/घुसखोरी विरुद्ध	Suppliers must comply with all applicable anti-corruption and anti-bribery laws, rules and regulations. वितरकहरूले लागूभएका सबै भ्रष्टाचार विरुद्ध र घुसखोरी विरुद्धका कानून, नियम र उपनियमहरूको पालना गर्नुपर्छ।
Environment वातावरण	Suppliers must comply with all applicable environmental laws and regulations. वितरकहरूले लागूभएका सबै वातावरण सम्बन्धी कानून र नियमहरू पालना गर्नुपर्छ।
Community Involvement समुदायको संलग्नता	Projects undertaken in partnership with community groups, or local or international NGOs, particularly those that address educational opportunities for younger people employed in production facilities, shall be encouraged and supported. समुदाय समूह, वा स्थानीय वा अन्तर्राष्ट्रिय गैर-नागरिक संस्थाहरूसँग (NGOs) सहकार्य भएका, खासगरी उत्पादन स्थलका नवयुवकहरूलाई शिक्षाको अवसर प्रदान गर्ने किसिमका योजनाहरूले प्रोत्साहन र समर्थन पाउनुपर्ने।
Access पहुँच	For the purpose of monitoring compliance with our policies, the company, subcontractors and its agents shall be given unrestricted access to all production facilities and dormitories and to all relevant records, whether or not notice is provided in advance. हाम्रा नीतिहरू अनुरूप काम भएको छ छैन भनी हेर्नका लागि कम्पनी, उपठेकेदारहरू र तिनका दलाललाई सबै उत्पादन क्षेत्र, आवास गृहहरू, र सम्बन्धित सबै अभिलेखहरूको पहुँच, अग्रिम सूचना दिई वा नदिइकनै, दिइनेछ।
Sub-contracting उपठेक्का	Unauthorized subcontracting is prohibited. All subcontracting must be pre-approved by Independent Production Services. अस्विकृत उपठेक्का निषेध गरिएको छ । सबै उपठेक्काहरू ले पूर्वअनुमोदित गरेको हुनुपर्छ।